



PANR	Versicherungsnummer Numero d'assicurazione	BX ZA NR NR	Kennzeichen (soweit bekannt) Codice (se conosciuto)

Bei Schriftwechsel bitte Versicherungsnummer, Kennzeichen (soweit bekannt) und Personenstandsdaten des Versicherten angeben
Nella corrispondenza si prega di voler indicare il numero d'assicurazione, il codice (se conosciuto) ed i dati personali dell'assicurato

Zahlungserklärung Italien

Dichiarazione di pagamento Italia

Bitte vollständig ausgefüllt, auf der Rückseite unterschrieben und von der Bank bestätigt zurücksenden.

Die Rente soll durch Überweisung auf mein Konto gezahlt werden

Regolare il pagamento della pensione a mezzo bonifico sul mio conto corrente

La preghiamo di rispedire il modulo compilato in tutte le sue parti, firmato a tergo e confermato dalla banca.

1	Name, Vorname der rentenberechtigten Person (= Rentenberechtigter) Cognome, nome dell'avente diritto alla pensione (= titolare della pensione)	
	Straße, Hausnummer Via, numero	
	Postleitzahl, Wohnort, Land CAP, Domicilio, Paese	
2	Name und Sitz des Geldinstitutes Nome e sede dell'istituto di credito	Bitte beachten Sie, dass eine Überweisung der Rente auf ein Sparkonto bei der italienischen Post nicht möglich ist. Attenzione: le ricordiamo che non è possibile effettuare il versamento della pensione su un libretto postale di Poste Italiane.
	IBAN Coordinate bancarie internazionali	BIC Codice Identificativo Banca
	<input type="checkbox"/> a) Ich bin allein verfügungsberechtigt über das genannte Konto a) Sono la sola persona autorizzata a disporre del conto corrente specificato	
	<input type="checkbox"/> b) Ich habe eine Kontovollmacht über das oben genannte Konto erteilt (kontobevollmächtigte Person bitte hierunter angeben) b) Sul suddetto conto corrente è stata conferita una procura bancaria (indicare i dati della persona titolare della procura bancaria qui sotto)	
	<input type="checkbox"/> c) Das oben genannte Konto ist ein Gemeinschaftskonto (kontomitinhabende Person bitte hierunter angeben) c) Il suddetto conto corrente è cointestato (indicare i dati del cointestatario del conto qui sotto)	
	<input type="checkbox"/> d) Ich bin nicht die innehabende Person des oben genannten Kontos (zahlungsempfangende Person bitte hierunter angeben) d) Non sono la persona titolare del suddetto conto corrente (indicare i dati della persona beneficiaria del pagamento qui sotto)	
	Name, Vorname, Familienverhältnis zur rentenberechtigten Person Cognome, nome e grado di parentela con l'avente diritto alla pensione	
	Straße, Hausnummer Via, numero	
	Wohnort, Postleitzahl, Land Domicilio, CAP, Paese	

Unterschrift siehe Rückseite / Firma, vedere a tergo



PANR	Versicherungsnummer Numero d'assicurazione	BX ZA NR NR	Kennzeichen (soweit bekannt) Codice (se conosciuto)

3 Ich erkläre, dass der Anspruch erfüllt ist, wenn die Leistung in der vorstehend von mir gewünschten Form angewiesen wird. Dichiaro che la mia richiesta è soddisfatta qualora il pagamento in oggetto venga corrisposto nella forma da me desiderata.	
Ich verpflichte mich, jede Änderung der Verhältnisse, die die Zahlung oder die Höhe der Rente oder den Rentenanspruch selbst beeinflusst, unverzüglich schriftlich dem Standort der Niederlassung Renten Service der Deutschen Post AG in 13496 Berlin mitzuteilen. Ferner verpflichte ich mich, zu viel gezahlte Beträge an das von der Deutschen Post AG, Renten Service, mit der Zahlung der deutschen Rente in Italien beauftragte Geldinstitut oder an die Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 50417 Köln als Rentenüberweisungsstelle, zurückzuzahlen. Dazu habe ich das jeweils kontoführende Geldinstitut - mit Wirkung auch meinen Erben gegenüber - beauftragt, die zu viel gezahlten Beträge an das mit der Zahlung der deutschen Rente in Italien beauftragte Geldinstitut oder an die Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 50417 Köln als Rentenüberweisungsstelle zurückzuüberweisen. Dieser Auftrag kann nur von mir - aber nicht von meinen Erben - widerrufen werden.	
Mi impegno a comunicare immediatamente ed in forma scritta all'ufficio di Deutsche Post AG, Renten Service, 13496 Berlin, qualsiasi cambiamento delle condizioni che vanno ad influire sul pagamento o sull'importo della pensione o sul diritto alla pensione stesso. Mi impegno inoltre a restituire all' istituto bancario incaricato dalla Deutsche Post AG, Renten Service, del pagamento della pensione tedesca in Italia oppure alla Deutsche Post AG, Renten Service, 50417 Köln competente per il pagamento delle pensioni, gli importi eccedenti percepiti. A tale scopo, ho incaricato l'Istituto bancario responsabile della gestione del mio conto corrente - con effetto anche sui miei eredi - a restituire all' istituto bancario incaricato del pagamento della pensione tedesca in Italia oppure alla Deutsche Post AG, Renten Service, 50417 Köln competente per il pagamento delle pensioni gli importi eccedenti percepiti. Il presente incarico può essere da me revocato - ma non dai miei eredi.	
4 Unterschriften Firma _____	Datum Data _____
a) rentenberechtigte Person a) avente diritto alla pensione _____	b) kontobevollmächtigte Person b) titolare della procura bancaria _____
c) konto(mit)inhabende Person c) cointestatario del conto bancario _____	d) zahlungsempfangende Person d) beneficiario del pagamento _____
5 Bestätigung des Bankinstitutes Conferma dell'Istituto bancario	
Wir nehmen den Antrag zur Kenntnis und bestätigen die Angaben unter Punkt 1, 2 und 3. Prendiamo atto della richiesta e confermiamo quanto specificato al punto 1, 2 e 3.	
Ort, Datum Luogo, data _____	Unterschrift / Stempel des Bankinstitutes Firma / timbro dell'Istituto bancario _____

Hinweis zur Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten im Rentenzahlverfahren: Ihre Daten verarbeiten wir zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung entsprechend Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c) der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO). Detaillierte Informationen dazu wie Rechtsgrundlagen, Zweck der Verarbeitung, Speicherdauer, Kontaktdaten von Datenschutzbeauftragter und -aufsichtsbehörde sowie zu Ihren Rechten nach der DS-GVO erhalten Sie auf unserer Internetseite www.rentenservice.de oder auf schriftliche Anfrage bei Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 13497 Berlin.

Nota sull'utilizzo dei Suoi dati personali nell'ambito della procedura di pagamento della pensione: il trattamento dei Suoi dati è finalizzato all'adempimento di un obbligo legale ai sensi dell'art. 6 paragrafo 1 lettera c) del Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD). Informazioni dettagliate al riguardo, ad esempio sulle basi giuridiche, sulle finalità del trattamento, sul periodo di conservazione, sui dati di contatto del responsabile della protezione dei dati e sulle autorità di controllo, nonché sui Suoi diritti secondo il RGPD, sono disponibili nel nostro sito Internet www.rentenservice.de o possono essere richieste tramite domanda scritta a Deutsche Post AG, Niederlassung Renten Service, 13497 Berlino.

